

Jahrgang 23 | Ausgabe 07 | 16. November 2019

TERLANER FUASSBOLLBLATT



Landesliga

0:0 gegen den Tabellennachbarn Milland

Terlan muss sich Natz mit 0 – 1 geschlagen geben

bautechnik®

1. Mannschaft

Bittere 0 – 1 Niederlage gegen Natz

Das Heimspiel gegen den Aufsteiger aus Natz begann Terlan im Angriff, Francesco Daniele Schuss in der 7. Minute machte aber Mair Maximilian im Gästetor keine Schwierigkeiten. Nach einem Mayr – Schuss übers Tor (11.) musste konnte sich der Gästetormann bei einem Daniele – Schuss auszeichnen, die Granate konnte er nur mit den Fäusten zur Ecke ablenken. In der 26. Minute die erste gefährliche Aktion der Gäste, Mair Peter, schön von Hofer freigespielt, zwang Lukas Malfatti zu einer Fußabwehr. Dann nochmal Terlan, zuerst schoss Thomas Albenberger aus spitzem Winkel ans Außennetz (28.) und anschließend war wieder der Gästetormann gefragt, bei einem Schuss aus halb linker Position von Elias Erschbamer, konnte er mit einer Fußabwehr zur Ecke klären.

Die Gäste kamen besser aus der Pause, Klement Simon schoss aus guter Position neben das Terlaner Tor (47.), besser machte es dann der quirlige Hofer, nach einem Konter, war er mit einem satten Schuss von der Strafraumgrenze, ins linke Eck, erfolgreich und erzielte das 1 – 0 für die Gäste. Terlan erhöhte nun den Druck, einen Mayr Freistoß konnte der Gäste Keeper, welcher nun immer öfter im Mittelpunkt stand, zur Ecke ablenken (52.) und bei einem Schuss von Thomas Albenberger hatte er das Glück des Tüchtigen, der Ball wurde von einem seiner Verteidiger zur Ecke abgelenkt (53.). In dieser Phase des Spiels konnten sich die Gäste kaum befreien, einzig bei einem Eckball ging ein Kopfball von Mair Peter übers Tor (56.). In der 60. Minute strich ein Mayr Freistoß, noch leicht von der Mauer abgefälscht, über die Querlatte. Drei Minuten später ging ein Kopfball von Willy Amofah, nach Eckball von Mayr übers Tor. In der 68. Minute ein Kabinettstück von Thomas Albenberger und eine Glanzparade vom Gästetormann, Albenberger entledigte sich seines Gegenspielers mit einer gekonnten Ballannahme, sein Schuss konnte von Mair Maximilian mit den Fäusten abgewehrt werden. Terlans Angriffsbemühungen wurden aber nicht belohnt und die Gäste hätten bei zwei Kontern noch erhöhen können, in der 74. Minute scheiterte Maximilian Hofer im Eins gegen Eins Duell an Lukas Malfatti und nur eine Minute später schoss Mair Alexander aus großer Distanz, er hatte bemerkt, dass Malfatti etwas weit vor seinem Kasten stand, übers Terlaner Tor. Auch die Schlussoffensive brachte keinen Torerfolg und so ging das Spiel mit 1 – 0 an die Gäste.

0:0 auswärts gegen den Tabellennachbarn Milland

In der ersten Hälfte sahen die Zuschauer ein ausgeglichenes Spiel, bei welchem sich die Mannschaften sich gegenseitig neutralisierten und gute Chancen Mangelware waren. Die beste



Chance hatte die Heimmannschaft in der 10. Minute zu verzeichnen, als nach einem Ballverlust im Mittelfeld der auf der rechten Seite bediente Mitterutzner bis zur Grundlinie vorstieß und zur Mitte flankte, der gut postierte Visalli den Ball Richtung Tor ablenkte, der Ball aber von der Latte wieder auf das Spielfeld zurücksprang. Terlan hatte erst gegen Ende der Halbzeit einige nennenswerte Chance. Zuerst schoß Stimpfl nach eine Hereingabe von der linken Seite von der Strafraumgrenze über das Tor (43.). Dann köpfte Ioris nach einem Eckball knapp drüber (44.) Eine Minute später war Ioris nach einem Eckball wieder zur Stelle. Seinen Kopfball konnte der Torhüter der Heimmannschaft aber gerade noch über die Latte lenken.

In der zweiten Hälfte kam Milland aggressiver aus der Kabine und versuchte Terlan unter Druck zu setzen. Eine gefährliche Flanke von der rechten Seite fand in der Mitte keinen Abnehmer (48.). Bei einem Freistoß in den Strafraum kam Oberhofer zwar an den Ball, rutschte dann aber aus und verlor den Ball (53.) Auf der anderen Seite war Mittermair bei einem Schuß von Amofah auf dem Posten (55.). Die beste Chance für Terlan bot sich in der 75. Minute als Amofah nach einer mißlungenen Kopfballabwehr im Strafraum an den Ball kam, sich vom Gegenspieler befreite und aus kurzer Distanz auf das Tor schoß. Mittermair konnte mit einem Reflex den Ball gerade noch zur Latte ablenken. In den letzten Minuten gab es noch einige gute Chancen auf beiden Seiten. Da Spiel endete mit einem alles in allem gerechten Unentschieden.

der gegenüberliegenden Seite, dieser entledigte sich seines Gegenspielers, seinen Hammer auf das kurz Eck konnten Überegger mit den Fäusten abwehren. Die beste Torgelegenheit ergab sich nach einem Eckball, als der Ball überraschend Moritz Duregger vor die Füße fiel, Terlans Abwehrspieler brachte aber keinen Druck hinter den Ball, so war dieser auch aus kurzer Distanz kein Problem für Überegger. So wie schon in der ersten Halbzeit, ergaben sich auch in der zweiten Halbzeit kaum gute Torchancen, Terlan bemühte sich das Spiel anzutreiben, aber Freienfeld verteidigte geschickt und spielte ab und zu gute Konter.



Begegnungen dieser Woche

15.11.2019

17:00 - 10 - SPG Mölten/Vöran/Hafing vs AFC Terlan

16.11.2019

B-Jugend - 15:00 - SPG.Etschtal vs Bozner FC

A-Jugend - 15:00 - ASV Ulten vs SPG.Etschtal

Junioren - 17:00 - SPG.Etschtal vs ASV Latsch

17.11.2019

1.Mannschaft - 14:30 - AFC Terlan vs ASV Albeins

	MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1	SSV Naturns	25	8	1	2	22	13	9	11
2	SSV Ahrntal	23	7	2	3	65	15	50	12
3	SSV Bruneck	22	6	4	1	24	5	19	11
4	ASV Latsch	20	5	5	2	13	9	4	12
5	AFC Terlan	19	5	4	3	19	8	11	12
6	ASV Milland	19	5	4	3	15	7	8	12
7	FC Schenna	18	5	3	4	24	21	3	12
8	ASV Stegen	18	5	3	4	22	27	-5	12
9	ASV Natz	18	5	3	4	17	17	0	12
10	ASV Partschins	17	5	2	5	14	15	-1	12
11	SC Passeier	14	3	5	4	18	20	-2	12
12	SSV Weinstrasse Sued	12	3	3	6	18	58	-40	12
13	S.S.V. Voran Leifers	10	2	4	6	12	27	15-	12
14	ASV Albeins	9	1	6	5	10	18	8-	12
15	ASV Freienfeld	8	1	5	6	9	21	12-	12
16	AFC Eppan	4	0	4	8	5	26	21-	12

Der heutige Gegner

Albeins ist - genauso wie wir - vor 2 Jahren in die Landesliga aufgestiegen und hat in der Vorsaison eine ähnlich souveräne Meisterschaft hingelegt wie wir. Heuer läuft es bisher nicht nach Wunsch für die Elf von Spielertrainer Feltrin und -präsident Fäckl. Abstiegskampf ist nach nur einem Sieg bisher angesagt. Wie schwer es gegen die Eisacktaler allerdings ist, war im Vorjahr nur unschwer zu erkennen. Zwei Torfestivals mit einem 3:3 in Albeins (Last-Minute-Tor von Armin Mayr) und - unvergessen- das unglaubliche 4:4 nach einer 3:0-Halbzeitführung unserer Mannschaft, welche nach zuletzt drei sieglosen Spielen und zu wenigen Torerfolgen letztlich unbedingt auf die Siegesstraße zurückfinden möchte!





Junioren

MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1 ASV Latsch	16	5	1	0	27	4	23	6
2 ASV Tschermers Marling	13	4	1	1	17	7	10	6
3 FC Meran	11	3	2	2	13	14	-1	7
4 SPG.Etschtal	7	2	1	4	13	17	-4	7
5 SC Passeier	7	2	1	4	10	25	-15	7
6 ASC Laas	3	1	0	6	9	22	-13	7

Bittere Heimmiederlage gegen Tschermers/Maling mit 2:1

Und wieder ist es eine verschlafene erste Halbzeit, die unserer Juniorenmannschaft ein positives Ergebnis kostet. Dabei ist die Heimmannschaft gut ins Spiel gestartet. Vilson bringt einen Freistoß auf den Kopf von Peter, der Marlinger Torwart kann den Ball abwehren. Auch den Nachschuss von Christian hält er fest. In der 12. Minute trifft Christian eine Flanke von Jannis nicht richtig. Der Schuss fällt zu schwach aus. Dann ein Doppelschlag der Gäste in der 16. Und 18 Minute. Beide Male ist es ein Ballverlust in der Vorwärtsbewegung, welche uns den 0:2 Rückstand

bescheren. Der Schock sitzt tief und die Marlinger gewinnen an Selbstvertrauen. Die Heimmannschaft lässt jegliche Reaktion vermissen, steht zu weit von der Gegnern und kommt in der Folge nicht in die Zweikämpfe. Nach der Pause ein verändertes Bild. Wir sehen eine hochstehende, aggressive Heimmannschaft, die den Gegner anläuft und zu Fehlern zwingt. In der 51. Minute schickt Maxi unseren Linksaußen Jannis und dieser bringt den Ball flach zu Mitte. Dort schießt der heraneilende Elias aus kurzer Distanz zum 1:2 ein. Es folgt ein erbitterter Kampf um jeden Ball und Chancen für Terlan fast im Minutentakt. Doch beste Möglichkeiten werden nicht genutzt. 2 x ist es Jannis der die Vorarbeit von Elias nicht nutzen kann und aus kurzer Distanz den Ball nicht im Tor unterbringt. Schüsse von Nick und Leo können vom Torwart entschärft werden und bei zwei Toren von Lukas Bagnato entscheidet der Schiedsrichter auf Abseits. In der Nachspielzeit ist es Vilson, der einen Schuss knapp über das Tor setzt. Schade, mit einer konstanten Leistung wäre ein Sieg für uns möglich gewesen.

ASC Laas vs SPG.Etschtal 6:1

unifix®

druck
werkstatt
TERLAN



Etiketten, Wein-
Logoenwurf oder
Autoaufkleber Auto
Domainregistrierung
Visitenkarten, Gru-
flugblätter, Infobl-
fallprospekte, Pro-
Broschüren, Katal-
Aufkleber, Formen
Fotoretro, Scan u
Gedruckte Karten, An-
Insere, Zeitungs-
Postkarten, Versan-
Eikarten, Wein,
Logoenwurf oder
Autoaufkleber Auto
Domainregistrierung
Flugblätter, Infobl

Insider Tipp für Digitaldruck



+39 0471 258 178 - +39 335 604 23 73
info@druckcenter.org
39018 Terlan (BZ) Südtirol

und, nachstehende
Individuelle
Logoenwurf
Autoaufkleber
Domainregistrierung
Visitenkarten, Gru-
flugblätter, Infobl-
fallprospekte, Pro-
Broschüren, Katal-
Aufkleber, Formen
Fotoretro, Scan u
Gedruckte Karten, An-
Insere, Zeitungs-
Postkarten, Versan-
Eikarten, Wein,
Logoenwurf oder
Autoaufkleber Auto
Domainregistrierung
Flugblätter, Infobl

Profanter Philipp
Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen

Unterkreuth 2
39018 Terlan
Tel. 339 1388887
philipp.profanter@hotmail.com

schwarz reisen
www.schwarzreisen.it

Hocheppan Reisen
www.hocheppanreisen.it

ELEKTRO WALTER

Elektroinstallationen,
Reparaturen,
TV- + SAT-Anlagen,
Staubsaugeranlagen,
Autom. Toranlagen,
Erdungs- und
Blitzschutzanlagen,
Brandmeldeanlagen

impianti elettrici,
riparazioni,
antenne TV+ SAT,
impianti aspirapolvere,
centralizzati,
cancelli automatici,
impianti di
rivelazione incendi

Bahnhofstraße 29 / Via Stazione 29
39018 Terlan / Terlano (BZ)
T. 0471 238 061 - F. 0471 238 305
333 74 84 145 - info@elektrowalter.info

GOLDSCHMIED - ORAFO
KERSCHBAUMER
TERLAN - EPPAN - LANA **HK**

TopControl
AUTOMATION AND CONTROL SYSTEMS

Elektronische Automatisierung in der Lebensmittelindustrie

INDUSTRY 4.0
TopControl
DRIVING EFFICIENCY
IN FOOD PROCESSING
www.topcontrol.it

WASTE COST GIVE AWAY

PROFITS YIELD QUALITY

www.topcontrol.it

TopControl GmbH Srl - Enzenbergweg 24a - 39018 Terlan - +39 0471 319 999 - marketing@topcontrol.it

Fahrschule - Autoscuola
HASLACH

U
UNTERHOLZNER
Werkzeugmaschinen und Zubehör - macchine utensili ed accessori

IHR PARTNER FÜR DIE METALLVERARBEITUNG

Bergwerkweg 7
39018 Terlan
info@unterholzner.it
Tel. 0471 256196

Residence Egger

Bar - Pizzeria - Restaurant
Oberkreuther Weg - Terlan
Tel. +39 0471/1889670
E-Mail: info@egger-terlan.eu
Web: www.egger-terlan.eu

pizzaservice jimmi
RISTORANTE-RESTAURANT-PIZZERIA
BUSCHENHANS

HOLZOFENPIZZA
direkt zu Ihnen nach Hause

whatsapp - mobil
340.888.6823 o/oder
Tel. 0471 257159

Pizza al forno di legna
direttamente a casa Vostra

facharztpraxis
ambulatorio specialistico
dr. markus kleon

orthopädie - ortopedia
unfallchirurgie - traumatologia
sporttraumatologie - traumatologia dello sport
physiotherapie - fisioterapia

Romstraße 85 - Via Roma 85
39014 Burgstall - Postal
Tel. 0473 055778
info@drkleon.com
www.drkleon.com

TERLAN **Esso** TERLANO

J. OBERRAUCH KG

24 h
CAR WASH

REIFENZENTRUM
CENTRO GOMME
0471 257 224

WAREMA Rollläden

SONNTEX
SONNENMARKISEN - ROLLÄDEN

Sonnex - Bozner Straße 63 - 39057 Frangart (BZ)
Tel. 0471 631270 - Fax 0471 631269
info@sonntex.it - www.sonntex.it

Sonne, Sonne, Sonne,
Weil Sie sich den
besten Sonnenschutz verdienen...

ZÖGGER ALFRED BODENLEGER

Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und versiegeln von Holzböden

Verseinerweg 56 - 39010 Mölten (BZ)
Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy (+39) 349 560 06 74
alfred.zoeggeler@rolmail.net



KORNELL
FLORIAN BRIGL

Weingut Kornell - Bozner Strasse 23 / I-39018 Siebeneich (BZ)
Tel. +39 0471 917 507 - info@kornell.it | www.kornell.it

Hochbrunner

Abbau, Gestaltung, Verkauf
von Südtiroler Naturstein



südtirol.stein

Enzenbergweg 38
39018 Terlan
Tel. 335 5327333
Karl Hans Trojer



Wärme und Wohlbefinden
Öfen und Sauna
www.paccagnel.it - Terlan



INNENARCHITEKTUR
BÜRO - OBJECT
REBUS
ARREDAMENTI
D'INTERNI

www.rebus-object.it
info@rebus-object.it
REBUS GmbH
Linkes Etschufer 12
39100 Bozen



Neuhauser H. OHG

KFZ Reparatur Meisterbetrieb

- Mechaniker
- Elektriker
- Reifendienst
- Schnellservice für Voruntersuchungen

Andrianerweg 2
TERLAN (ZENTRUM) ☎ 0471 257207

ZIMA

einfach besonders

Sonnenstraße 12a/Via del sole 12a
39010 Andrian/o
Tel.-Fax 0471 51 00 28
Cell. 335 53 75 222

karrosserie.andrian@outlook.com

**Karosserie
Andrian K.G**
des Tammerle Christian

Qualität und Service ist unsere Stärke



Alles unter einem Dach finden Sie bei ...

PICHLER

Terlan, Andrianer Straße 14
Tel. 0471 25 70 01

Samstag nachmittag geöffnet

Nette Leute finden zu...

AUDIOVISION

Video & Filmproduction



TISCHLEREI KOFLER
MOND HOLZ



Sweet Café
Hauptstr. - Via Principale 28
39018 Terlan /o
Tel. 0471 258128

sub

Via della Ruggia 15 Raasdorfergasse Bolzano Bozen
www.subkateshop.com

VANS

DC

WESC

zimstern

ALPRAUSCH

VOLCOM



Gemüsepflanzen aus eigener Anzucht
Blumen und Pflanzen für Haus und Garten
Blumengebinde für verschiedene Anlässe
und Trauerfloristik.

e-mail: santler@live.com

Tel. 0471 257278 Fax. 0471 258626

GÄRTNEREI SANTLER | PERGLWEG 4, VIA PERGOLA - TERLAN/O (BZ)

progart

www.progart.it

Progart G.m.b.H.

Sonnenstraße 26
I-39010 Andrian (BZ)
Tel. +39 0471 510006
Fax +39 0471 510129
info@progart.it

SALON JUDITH

HAIR DESIGN

ÖFFNUNGSZEITEN:
DI-DO 8.00 - 12.00 + 14.30 - 18.30
FR-SA 8.00 - 16.00 durchgehend

JUDITH PICHLER
Hauptstraße 19 - 39018 Terlan
Tel. (+39) 0471 257 109

MAIR PETER

BÖDEN - PAVIMENTI

39051 Branzoll/Bronzolo
Etschstrasse/Via Adige 3

Holzböden - Moquette
PVC - Linoleum - Kork
legno - moquette
PVC - linoleum - sughero
schleifen und versiegeln
levigatura e verniciatura

Tel. + Fax 0471 967681
Handy-Cell. 329 4506008

VARESCO S.r.l. GmbH

ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI

I-39044 Neumarkt / Egna - Tel. 0471 812 793

Hoch- u. Tiefbau | Infrastrukturen | Statik | Straßenbau | Sicherheitskoordination



INNERHOFER

Dr. Ing. Ulrich Innerhofer

Ingenieurbüro | Studio tecnico

I-39028 Schlanders / Silandro | Zermingerstr. 4/A via Zerminger | Tel. 0473 620277 | info@innerhofer.bz

Zimmerei Spitaler Robert

Herstellung und Montage von:
- Treppen & Umzäunungen
- Dachdeckerarbeiten & Balkone
- Dachstühle & Dachsanierungen

39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2
Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54

Alarmstudio

Sicherheitssysteme

Einbruchmeldeanlagen
Brandmeldeanlagen
Videoüberwachungsanlagen
Telefonanlagen
Strukturierte Netzwerke



39018 Terlan - Hauptstrasse 40
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521
E-Mail: info@alarmstudio.it

poltrone sofa

via Buozzi Str. 18 A
Bolzano - Bozen



MITTERER ROHRE

POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BERECHNUNGSMATERIAL
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse • Via Principale 88 • 39018 Terlan • Terlan (BZ)
Tel. 0471 257 095 • Fax 0471 257 406 • info@mitterer.it • www.mitterer.it



Enzenbergweg 22,
Via Enzenberg
I-39018 Terlan/Terlano

info@karosserief1.com
+39 0471 238000

Restaurant



39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlan
Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6
Tel. + Fax 0471 918502



Nals / Nalles - Tel. 0471 - 678 225
www.tobike-nals.it

VERKAUF & REPARATUREN
FAHRRADZUBEHÖR & BEKLEIDUNG
FAHRRADVERLEIH

VENDITA & RIPARAZIONI
ACCESSORI PER BICI & ABBIGLIAMENTO
NOLEGGIO BICI



OPTOMETRIE - KONTAKTLINSEN - LOW VISION

BBrent- VERLEIH.IT

AUTO-VAN-ANHÄNGER

+39 349 1467348 - faeskg@gmail.com
Vilpianerstr. 26, 39010 Nals, (BZ)
www.bbrent-verleih.it

BIG BEN Nals

Car Clean Service

www.bbrent-verleih.it

REIFENSERVICE

REIFENLAGER - VERKAUF - MONTAGE - REPARATUR



Ganzjährig
geöffnet
Eis
Kuchen &
kleine
Imbisse

Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538

SPORTSYSTEMS

reco

TEAMSPO

Gibt dem Leben
ein Zuhause.

VARIO HAUS

Vario Haus Italia GmbH Zollstr.- Nals
Tel. 0471 677000, www.variohaus.it

il tuo muesli

crea il tuo mix di cereali



Spengler und Vertretung Solatube

VIEIDER A.

337 457 945 - www.vieider-anton.com - Terlan-Terlano



VILLA LAVIOSA

GRAPPE - DESTILLATE - LIQUEURS

Boznerstrasse 9 - I - 39018 Terlan (Bz) - Tel. +39 0471 952043 - www.villalaviosa.it - info@villalaviosa.it



Bahnhof Bar Bar Stazione *by Stefano*

39018 Terlan - Terlano
Dr.-Weiser-Platz 5
P.zza Dott. Weiser 5
Tel. 333 8826262



die Südtiroler Teemarkte



Restaurant - Ristorante - Pizzeria

Schützenwirt

TERLAN / TERLANO (BZ) - (+39) 0471 257 146

Hauptstr. / via Principale 13

www.schuetzenwirt.it - info@schuetzenwirt.it

PIZZA

auch mittags!

PIZZA

anche a mezzogiorno!

Menüs für Vereine, Gruppen und Familien
Menu per associazioni, gruppi e famiglie



B Jugend

MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1 Bozner FC	15	5	0	2	14	6	8	7
2 SG Schlern	12	4	0	3	22	13	9	7
3 SPG.Etschtal	12	3	3	1	14	14	0	7
4 ASV Salurn	10	2	4	1	15	14	1	7
5 S.S.V. Voran Leifers	5	1	2	4	5	16	-11	7
6 ASV Kaltern	4	1	1	5	10	17	-7	7

SpG Etschtal – US Salurn 2:2

Verdienter Punkt gegen Salurn

Die Vorzeichen standen nicht gut: Nach zwei in spielerischer Hinsicht mehr als mäßigen Spielen mussten die Jungs um Kapitän Phil Pallweber zudem noch arg ersatzgeschwächt das Spiel gegen Salurn antreten. Aber die Jungs haben ihre Tugenden wiedergefunden: Durch frühes Pressing und konsequenter Zweikampfführung konnten wir den Gegner immer wieder im Spielaufbau stören und zwangen diesen zu weiten Abschlüssen, die eine exzellent aufspielende Innenverteidigung um Simon Thurner und Elias Lang mühelos abfangen konnten. Auch im Spiel nach vorne waren wir ideenreicher und kreativer als zuletzt. Die Führung durch Phil Pallweber war mehr als verdient. Einen Freistoß von Luki Dorfmann köpfte Simon Thurner ideal in den Strafraum, wo Phil mit einem Fallrückzieher die Führung erzielte. Danach hatte Fabio Perseo zwei dicke Chancen auf dem Fuß, scheiterte aber beide Male knapp. Gegen Ende der ersten Halbzeit die erste nennenswerte Chance von Salurn, und prompt fiel der Ausgleich. In der zweiten Halbzeit mussten wir dem hohen Tempo der ersten 35 Minuten Tribut zollen, Salurn agierte spritziger und erzielte den Führungstreffer. Aber wir erholten uns davon rasch, gingen diesmal über unsere Grenzen und, angetrieben von einem überragenden Peter „Helli“ Botzner, drückten wir den Gegner in seine Hälfte hinein. Und selbiger Peter belohnte sein starkes Spiel mit dem verdienten Ausgleichstreffer: Er zirkelte einen Freistoß gefühlvoll über die Mauer ins Eck. Danach hatte Elias Lang die Führung auf dem Fuß, als er nach einer Flanke von Simon Thurner einen Schritt zu spät dran war; und auch Phil hätte mit mehr Glück die Führung erzielen können, seinen Schuss hielt der gegnerische Torwart aber bravourös.

Bravo Jungs!

Voran Leifers – SpG Etschtal 1:1

Mangelnde Chancenverwertung kosten uns den Sieg

Gegen den Tabellennachzügler aus Leifers haderten die Jungs um Kapitän Phil Pallweber mit der mangelnden Chancenverwertung. Schon zu Beginn des Spiels hatten Felix Thurner, Fabio Perseo und Phil Pallweber das Tor auf dem Fuß, scheiterten aber jeweils knapp. Leider schlich sich mit Fortgang des Spiels der Schlendrian ein, und wir gestalteten den Spielaufbau viel zu langsam und zu behäbig, und waren beim Passspiel und bei der Ballannahme viel zu schlampig. Auch die frühen verletzungsbedingten Wechsel durchkreuzten unseren Schlachtplan. Diese Umstände ermöglichten den bis dahin harmlosen Leifern immer wieder Chancen, und Patti Geier konnte mit zwei Glanztaten den Rückstand verhindern. In der zweiten Halbzeit nahmen wir uns viel vor und pressten den Gegner früh. Sodann die dicke Chance für uns: Phil tankte sich auf der Seite durch, spielte in die Mitte, wo zunächst Simon Thurner den Ball verfehlte, der Ball kam zu Raphael Dassi, der aber den Ball nicht im Tor unterbringen konnte. Wir spielten weiter und suchten das Tor, aber beste Chancen blieben ungenutzt. In der 54. Minute dann ein herrlicher Lochpass von Domme Vattai auf Fabio Perseo, der den Torwart mit einem platzierten Schuss das Nachsehen gab. Und sogleich die nächste Chance, wieder dribbelte Fabio Perseo alleine auf den Torwart zu, konnte den Ball aber nicht bis zum Tor unter Kontrolle halten. Dann die kalte Dusche, im Spielaufbau verlieren wir unnötig den Ball, die Leiferer schießen den Ball weit nach vorne und der Flügel der Leiferer kann den Ball im Tor unterbringen. Wir wollten den Sieg und warfen alles nach vorne, aber entweder ver stolperten wir den Ball vor dem gegnerischen Sechszehner, oder wir dribbelten in fünf Gegner hinein anstatt den Abschluss oder den letzten Pass zu suchen.



A-Jugend

	MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1	Haslacher SV	21	7	0	1	47	16	31	8
2	ASC Sarntal	21	7	0	1	39	9	30	8
3	Bozner FC A	21	7	0	0	54	6	48	7
4	AFC Terlan	18	6	0	3	46	13	33	9
5	ASV Jenesien	10	3	1	4	24	26	-2	8
6	SC Schlern I	7	2	1	5	25	37	-12	8
7	ASV Ritten Sport	7	2	1	5	16	34	-18	8
8	Bozner FC B	7	2	1	4	16	21	-5	7
9	Polisportiva Pineta	3	1	0	8	8	61	-53	9
10	ASV St. Jakob/Grutzen	3	1	0	7	8	60	-52	8

12:1 AFC Terlan vs Polisportiva Pineta

Zum Abschluss der Hinrunde der heurigen U9-Meisterschaft hatten wir die Polisportiva Pineta als Gegner bei uns in Terlan zu Gast. Dem heutigen Gegner waren wir in allen Belangen klar überlegen und es entwickelte sich ein einseitiges Spiel auf das Tor unseres Gegners. Vor allem in der 1. Spielhälfte zeigten unsere Jungs gar einige gekonnte Spielzüge und Aktionen, von denen auch deren 8(!) zu Toren führten. In der 2. Spielhälfte wurden vom Trainer die Positionen bunt durchgemischt und unser Spiel litt doch etwas darunter. Vor dem Tor waren wir nicht mehr so effizient, verzeichneten aber trotzdem 4 weitere Tore und 3 Lattentreffer (Philipp G., Paul P. und Nathan G.). Auch heute konnte man gut feststellen, dass aus dieser, aus 4(!) verschiedenen Mannschaften bunt zusammengewürfelten Truppe, bereits eine tolle Gemeinschaft geworden ist. Der Trainer konnte bei den Jungs in den einzelnen Trainingseinheiten bereits viele Fortschritte erkennen. Die ganze Mannschaft zieht an einem Strang und versucht immer die vielen Vorgaben des Trainers, im Training wie im Spiel, bestmöglich umzusetzen. Zum Schluss möchten wir noch unseren treuen Fans für die tolle Unterstützung danken und wir alle werden gemeinsam fleißig weiter trainieren, um auch in der Rückrunde unseren feinen und angenehmen Fans weitere kleine Fortschritte und noch mehr gelungene Spielzüge zeigen zu können. Wir alle können und sollten stolz auf diese tollen und lustigen Jungs sein, welche uns in Zukunft sicher noch viel Freude bereiten werden!

	MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1	ASV Tramin	18	6	0	0	28	3	25	6
2	Olimpia Holiday Merano	18	6	0	0	28	2	26	6
3	ASV Salurn	13	4	1	1	16	5	11	6
4	ASV Kaltern	11	3	2	1	20	12	8	6
5	Napoli Club Bozen	7	2	1	3	10	21	-11	6
6	AFC Eppan	7	2	1	2	13	11	2	5
7	SPG.Etschtal	3	1	0	5	12	25	-13	6
8	ASV Mals	3	1	0	5	7	26	-19	6
9	ASV Ulten	3	1	0	4	10	17	-7	5
10	ASV Latsch	1	0	1	5	7	29	-22	6

6:1 ASV Tramin vs SPG.Etschtal

Und immer wieder passiert es in den Anfangsminuten. Schon zum dritten Mal in Folge kassiert die Mannschaft in den ersten 5 Spielminuten ein Gegentor. Das ist inzwischen leider kein Zufall mehr, die Jungs sind einfach nicht zu 100% auf das Fußballspielen fokussiert. Mit diesen Gegentoren wird auch Spiel für Spiel sofort alles zu Nichte gemacht, was man sich vor dem Spiel vorgenommen hat. Dieses Spiel wurde aber dann auch deutlich mit 6-1 verloren.

3:6 SPG.Etschtal vs ASV Kaltern



	MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1	SPG.Etschtal Weiss	27	9	0	0	45	7	38	9
2	AFC St. Martin – Moos	24	8	0	1	51	11	40	9
3	Team Buga	16	5	1	2	20	16	4	8
4	Riffian/Schenna/Tirol	15	5	0	4	29	24	5	9
5	ASV Tscherms Marling	12	4	0	4	17	20	-3	8
6	Bozner FC A	10	3	1	5	20	29	-9	9
7	SPG Ultental	7	2	1	6	14	31	-17	9
8	ASC Laugen – SV Völlen	7	2	1	6	14	22	-8	9
9	Mölsen/Vöran/Hafing	7	2	1	5	11	24	-13	8
10	FC Obermais weiss	1	0	1	7	4	41	-37	8

1:2 Bozner FC A vs SPG.Etschtal Weiss

	MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1	Bozner FC B	25	8	1	0	36	10	26	9
2	ASV Jenesien	21	7	0	2	47	12	35	9
3	PFG Youngboys	21	7	0	2	37	13	24	9
4	ASV Kaltern	20	6	2	1	32	11	21	9
5	SG Schlern III	14	4	2	3	31	14	17	9
6	AFC Eppan	10	3	1	5	22	22	0	9
7	SPG.Etschtal Schwarz	9	3	0	6	12	25	-13	9
8	ASC Sarntal	7	2	1	6	14	33	-19	9
9	Haslacher SV	2	0	2	7	7	41	-34	9
10	SSV Weinstrasse Sued	1	0	1	8	8	65	-57	9

3:2 SPG.Etschtal Schwarz vs SSV Weinstrasse Sued

Sturmtruppen

	MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1	ASV Kaltern	22	7	1	2	34	23	11	10
2	ASV Ulten	22	7	1	2	34	14	20	10
3	S.S.V. Voran Leifers	20	6	2	2	22	16	6	10
4	AFC Girlan	19	6	1	3	24	20	4	10
5	AFC St. Pauls	18	6	0	4	29	24	5	10
6	SSV Weinstrasse Sued	14	4	2	4	21	17	4	10
7	AFC Eppan	13	4	1	5	21	25	-4	10
8	AFC Frangart	11	3	2	5	21	19	2	10
9	SPVG Aldein-Petersberg	9	3	0	6	21	33	-12	9
10	Terlan Sturmtruppen	8	2	2	6	19	26	-7	10
11	ASV Hinterulten	0	0	0	9	6	35	-29	9



Impressum:

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: AFC Terlan

Autoren: K. Elsler, M. Thaler, K. Lintner, A.&M. Reinalter, M. Demichiel, C. Dorigatti,
G. Boratti, S. Fracaro, A. Gottardi und A. Schrott.



Enzenbergweg 26 - I - 39018 Terlan (BZ) - Südtirol
Tel. +39 0471 502958 - Fax +39 0471 502956

www.elektroholzmann.it
info@elektroholzmann.it



bautechnik®

Im Zusammenspiel werden die
höchsten Ziele greifbar.
Neue Wege in Umwelt-, Energie-,
Gebäudetechnik und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Teamgeist.